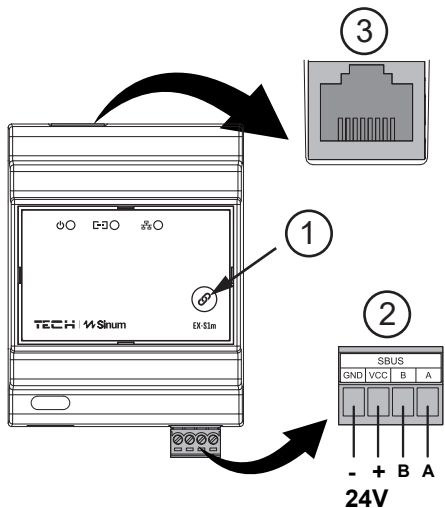


**EX-S1m**  
www.sinum.eu

- PL
- EN
- CZ
- SK
- DE
- HU
- NL
- RO
- RU



Wyprodukowano w Polsce



Made in Poland



ul. Biała Droga 31  
34-122 Wieprz

Service

- PL** tel: +48 33 875 93 80  
serwis.sinum@techsterowniki.pl
- EN** tel: +48 33 875 93 80 **www.tech-controllers.com**  
support.sinum@techsterowniki.pl
- CZ** tel: +420 733 180 378 **www.tech-controllers.cz**  
cs.servis@tech-reg.com
- SK** tel: +421 918 943 556 **www.tech-reg.sk**  
sk.servis@tech-reg.com
- DE** tel: +48 33 875 93 80 **www.tech-controllers.com**  
support.sinum@techsterowniki.pl
- NL** tel: +31 341 371 030 **www.tech-controllers.com**  
e-mail: info@eplucon.nl
- RO** tel: +40 760 678 998 **www.tech-controllers.ro**  
contact@tech-controllers.ro
- HU** tel: +36-300 919 818, +36 30 321 70 88  
**www.tech-controllers.hu** szerviz@tech-controllers.com
- ES** tel: +48 33 875 93 80 **www.tech-controllers.com**  
support.sinum@techsterowniki.pl
- UA** tel: +38 096 875 93 80 **www.tech-controllers.com**  
servis.ua@tech-controllers.com
- RU** +375 3333 000 38 (WhatsApp, Viber, Telegram)  
service.eac@tech-reg.com (RU)

**PL**

Extender EX-S1m to urządzenie służące do rozszerzenia zasięgu sygnału urządzeń peryferyjnych względem Centrali Sinum. Łączy się z przewodowymi urządzeniami systemu Sinum i za pośrednictwem WiFi/LAN przesyła dane do Centrali. Urządzenie montowane jest na szynie DIN.

**Opis**

- 🔌 - Zasilanie
- 🔌 - Połączenie ethernet
- 🔌 - Aktywność połączenia ethernet
- ① - Przycisk rejestracji
- ② - Złącze komunikacji SBUS
- ③ - Gniazdo RJ45

**Rejestracja urządzenia do systemu Sinum - LAN**

Extender należy podłączyć do tej samej sieci co Centrala Sinum za pomocą przewodu LAN (RJ45), a następnie należy wpisać w przeglądarce adres Centrali Sinum i zalogować się do urządzenia. W panelu głównym kliknąć kolejno zakładki **Ustawienia > Urządzenia > Moduły systemowe > (+)**. Następnie na urządzeniu krótko nacisnąć przycisk rejestracji ①. Po prawidłowo przeprowadzonym procesie rejestracji na ekranie pojawi się odpowiedni komunikat. Dodatkowo użytkownik ma możliwość nadania nazwy urządzeniu oraz przypisania go do określonego pomieszczenia.

**Rejestracja urządzenia do systemu Sinum - WiFi**

Na urządzeniu nacisnąć dwukrotnie przycisk rejestracji ①, tryb AP zostanie aktywowany (dioda zasilania zacznie dwukrotnie, cyklicznie migać). Extender rozsyła sieć Wi-Fi o nazwie: **EX\_SX\_XXXXXX**, z którą można się połączyć. Następnie w oknie z ustawieniami urządzenia, klikamy **Wybór sieci Wifi** (jeżeli okno się nie pojawi w przeglądarce należy wpisać adres IP extendera: **4.3.2.1**), wybierz sieć, do której podłączona jest centrala Sinum, wprowadź hasło. Jeżeli extender poprawnie połączy się z wybraną siecią, dioda zasilania przestanie migać. Zaloguj się do tej samej sieci i wpisz w przeglądarce adres IP centrali Sinum i połącz się z nią. W panelu głównym kliknąć kolejno zakładki **Ustawienia > Urządzenia > Moduły systemowe > (+)**. Następnie na urządzeniu krótko nacisnąć przycisk rejestracji ①. Po prawidłowo przeprowadzonym procesie rejestracji na ekranie pojawi się odpowiedni komunikat. Dodatkowo użytkownik ma możliwość nadania nazwy urządzeniu oraz przypisania go do określonego pomieszczenia.

**UWAGA: Oba urządzenia muszą być podłączone do tej samej sieci WiFi. Sieć WiFi ma wyższy priorytet niż połączenie LAN (jeżeli extender był podłączony na oba sposoby).**

Dane techniczne	
Napięcie zasilania	24V DC ±10%
Maksymalny pobór mocy	1W
Temperatura pracy	5°C ÷ 50°C
Wifi: IEEE 802.11 b/g/n (2.4 GHz)	
LAN: IEEE 802.3 100Mb/s	

**Uwagi**

Firma Tech Sterowniki nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek niewłaściwego użytkownika systemu. Wpływ na zasięg mają warunki w jakich pracuje urządzenie oraz konstrukcja i materiały użyte do budowy obiektu. Producent zastrzega sobie prawo do udoskonalania urządzeń, aktualizowania oprogramowania oraz związanej z nimi dokumentacją. Grafiki mają charakter poglądowy i mogą nieco odbiegać od rzeczywistego wyglądu. Schematy są przykładowe. Wszelkie zmiany są na bieżąco aktualizowane na stronie internetowej producenta.

Przed przystąpieniem do użytkownika urządzenia należy przeczytać uważnie poniższe przepisy. Nieprzebrnięcie tych instrukcji może być przyczyną obrażeń ciała i uszkodzeń urządzenia. Urządzenie nie może być wykorzystywane niezgodnie z jego przeznaczeniem. Montażu powinna dokonać osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci. Urządzenie elektryczne pod napięciem. Przed dokonaniem jakichkolwiek czynności związanych z zasilaniem (podłączanie przewodów, instalacja urządzenia itd.) należy upewnić się, że urządzenie nie jest podłączone do sieci. Urządzenie nie jest wodoodporne.

Produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstających ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

**Deklaracja zgodności UE**

Firma **Tech Sterowniki II Sp. z o.o.** ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122) niniejszym oświadcza, że extender **EX-S1m** jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Wieprz, 01.03.2024  
Paweł Jura Janusz Master  
Prezesi firmy

Pełny tekst deklaracji zgodności UE oraz instrukcja obsługi dostępne po zeskanowaniu kodu QR lub na stronie **www.techsterowniki.pl/manuals**

**EN**

Extender EX-S1m is a device which enables the user to extend the signal range of peripheral devices to the Sinum central device. It connect's wired devices to system Sinum and send data to the Sinum central device via WiFi/LAN network. It is designed for mounting on a DIN rail.

**Description**

- 🔌 - Power
- 🔌 - Ethernet connection
- 🔌 - Ethernet connection activity
- ① - Registration button
- ② - SBUS communication connector
- ③ - RJ45 port

**How to register the device in the sinum system - LAN**

Extender should be connected to the same network as the Sinum central device using LAN wire (RJ45). Then enter the address of the Sinum central device in the browser and log in to the device. In the main panel, click the **Settings > Devices > System modules > (+)**. Then briefly press the **registration button** ① on the device. After a properly completed registration process, an appropriate message will appear on the screen. Additionally, the user can name the device and assign it to a specific room.

**How to register the device in the sinum system- WiFi**

On the extender, press the **registration button** ① twice, the AccessPoint mode will be activated (the power LED will flash twice cyclically). The extender broadcasts a Wi-Fi network named: **EX\_SX\_XXXXXX** that you can connect to. Then, in the device settings window, click **Network Wifi selection** (if the window does not appear in the browser, enter the extender's IP address: **4.3.2.1**), select the network to which the Sinum Central device is connected and enter the password. If the extender successfully connects to the selected network, the power LED will stop blinking. Log in to the same network and enter the IP address of the Sinum Central device in the browser and connect to it. In the main panel, click the **Settings > Devices > System modules > (+)**. Then briefly press the **registration button** ① on the device. After a properly completed registration process, an appropriate message will appear on the screen. Additionally, the user can name the device and assign it to a specific room.

**NOTE: Both devices must be connected to the same WiFi network. The Wifi network has a higher priority than the LAN connection (if the extender was connected in both ways).**

Technical data	
Power supply	24V DC ±10%
Max. power consumption	1W
Operation temperature	5°C ÷ 50°C
Wifi: IEEE 802.11 b/g/n (2.4 GHz)	
LAN: IEEE 802.3 100Mb/s	

**Notes**

TECH Controllers is not responsible for any damages resulting from improper use of the system. The range depends on the conditions in which the device is used and the structure and materials used in the object construction. The manufacturer reserves the right to improve devices, update software and related documentation. The graphics are provided for illustration purposes only and may differ slightly from the actual look. The diagrams serve as examples. All changes are updated on an ongoing basis on the manufacturer's website.

Before using the device for the first time, read the following regulations carefully. Not obeying these instructions may lead to personal injuries or controller damage. The device should be installed by a qualified person. It is not intended to be operated by children. It is a live electrical device. Make sure the device is disconnected from the mains before performing any activities involving the power supply (plugging cables, installing the device etc.). The device is not water resistant.

The product may not be disposed of to household waste containers. The user is obliged to transfer their used equipment to a collection point where all electric and electronic components will be recycled.

**EU Declaration of conformity**

**Tech Sterowniki II Sp. z o.o.** ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122) Hereby, we declare under our sole responsibility that the extender **EX-S1m** is compliant with Directive 2014/53/UE.

Wieprz, 01.03.2024  
Paweł Jura Janusz Master  
Prezesi firmy

The full text of the EU declaration of conformity and the user manual are available after scanning the QR code or at **www.tech-controllers.com/manuals**

**CZ**

Extender EX-S1m je zařízení používané k rozšíření dosahu signálu periferních zařízení vůči ústředně Sinum. Připojuje se ke drátovým zařízením systému Sinum a odesílá data do ústředny přes WiFi/LAN. Zařízení je určeno pro montáž na DIN lišty.

**Popis**

- 🔌 - Napájení
- 🔌 - Připojení k síti LAN
- 🔌 - Aktivita připojení LAN
- ① - Registrační tlačítko
- ② - Konektor SBUS
- ③ - Zásuvka RJ45

**Registrace zařízení k systému sinum - LAN**

Extender připojte pomocí LAN kabelu do zásuvky RJ45 ke stejné síti jako ústředna Sinum, pak v počítači do prohlížeče zadejte IP adresu ústředny Sinum a přihlaste se k zařízení. Na hlavním panelu klikněte na kartu **Nastavení > Zařízení > Systémové moduly > (+)**. Následně na zařízení krátce stiskněte **registrační tlačítko** ①. Po správném provedení registračního procesu se na obrazovce zobrazí příslušná zpráva. Uživatel si navíc může zařízení pojmenovat a přiřadit ho ke konkrétní místnosti.

**Registrace zařízení k systému sinum - WiFi**

Na extenderu stlačte 2x **registrační tlačítko** ①, aktivuje se AP mód (kontrolka napájení bude blikat). Extender bude vysílat WiFi síť se jménem: **EX\_SX\_XXXXXX**, ke které se připojte. Poté v okně nastavení zařízení klikněte na **Network Wifi selection** (pokud se okno nezobrazí, zadejte do prohlížeče IP adresu extenderu: **4.3.2.1**), vyberte síť, ke které je připojená ústředna Sinum, zadejte heslo. Pokud se extender úspěšně připojí k vybrané síti, kontrolka napájení přestane blikat. Přihlaste se ke stejné síti a v prohlížeči zadejte IP adresu ústředny Sinum a připojte se k ní. Na hlavním panelu klikněte na kartu **Nastavení > Zařízení > Systémové moduly > (+)**. Následně na extenderu krátce stiskněte **registrační tlačítko** ①. Po správném provedení registračního procesu se na obrazovce zobrazí příslušná zpráva. Uživatel si navíc může zařízení pojmenovat a přiřadit ho ke konkrétní místnosti.

**POZOR: Obě zařízení musí být připojena ke stejné WiFi síti. Wifi síť má vyšší prioritu, než připojení LAN (pokud by byl extender připojen k oběma způsobům).**

Technické údaje	
Napájecí napětí	24V DC ±10%
Příkon	1W
Teplota okolí	5°C ÷ 50°C
Wifi: IEEE 802.11 b/g/n (2.4 GHz)	
LAN: IEEE 802.3 100Mb/s	

**Upozornění**

Firma Tech Sterowniki nenese žádnou zodpovědnost škody vzniklé v důsledku jiného užívání zařízení, než je jeho určení vymezené v návodu k použití. Dosah bezdrátových modulů je závislý na podmínkách, ve kterých zařízení pracuje. Dosah zařízení ovlivňují stavební konstrukce a materiály. Výrobce si vyhrazuje právo na zlepšování zařízení, aktualizace programu a dokumentace. Všechna grafická vyobrazení obsažená v dokumentu mají pouze informativní charakter. Schemata jsou pouze příkladová. Veškeré změny jsou průběžně aktualizovány na internetové stránce výrobce.

Před uvedením do provozu je nutné se nejdříve seznámit se zde uvedenými pokyny. Nedodržení těchto ustanovení může vést ke zranění nebo úrazu osoby a poškození zařízení. Montáž a zapojení zařízení může vykonat pouze osoba s odpovídajícím oprávněním pro elektrická zařízení. Obsluha zařízení není určena dětem. Elektrické zařízení pod napětím. Před zahájením jakýchkoliv činností spojených s napájením (připojování vodičů, instalace zařízení apod.) je třeba se ujistit, že zařízení je odpojené od elektrické sítě. Zařízení není voděodolné.

Produkt se nesmí vyhazovat do běžného komunálního odpadu. Povinností uživatele je odevzdat opotřebené zařízení do určeného sběrného místa za účelem recyklace elektrického a elektronického odpadu.

**EU Prohlášení o shodě**

Firma **Tech Sterowniki II Sp. z o.o.** ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122) tímto prohlašuje, že extender **EX-S1m** splňuje směrnici Evropského parlamentu a Rady 2014/53/UE.

Wieprz, 01.07.2024  
Paweł Jura Janusz Master  
Prezesi firmy

Úplné znění EU prohlášení o shodě a návod k obsluze jsou k dispozici po naskenování QR kódu nebo na: **www.tech-controllers.com/manuals**

**SK**

Extender EX-S1m je zariadenie používané na rozšírenie dosahu signálu periférnych zariadení vo vzťahu k Centrálnej jednotke SINUM. Pripája sa ku drôtovým zariadeniam systému Sinum a posielá údaje do centrálnej jednotky cez WiFi/LAN. Zariadenie sa inštaluje na DIN lištu.

**Popis**

- 🔌 - Napájanie
- 🔌 - Pripojenie ethernet
- 🔌 - Aktívne pripojenie ethernet
- ① - Registračné tlačidlo
- ② - Konektor SBUS komunikácie
- ③ - Zásuvka RJ45

**Registrácia zariadenia do systému Sinum - LAN**

Zariadenie je potrebné pripojiť k rovnakej sieti, k akej je pripojená Centrálna jednotka Sinum pomocou LAN kábla (RJ45), potom zadať adresu Centrálny jednotky Sinum do prehliadača a prihlásiť sa do zariadenia. Na hlavnom paneli kliknite na kartu **Nastavenia > Zariadenia > Systémové moduly > (+)**. Potom na zariadení krátko stlačte **registračné tlačidlo** ①. Po správne vykonanom registračnom procese sa na obrazovke zobrazí príslušná správa. Okrem toho môže používateľ pomenovať zariadenie a priradiť ho ku konkrétnej miestnosti.

**Registrácia zariadenia do systému Sinum - WiFi**

Na zariadení dvakrát stlačte **registračné tlačidlo** ① aktivuje sa režim AccessPoint (kontrolka napájania dvakrát cyklicky bliká). Extender vysiela sieť Wi-Fi s názvom: **EX\_SX\_XXXXXX**, ku ktorej sa môžete pripojiť. Potom v okne nastavení zariadenia kliknite na položku **Network Wifi selection** (ak sa okno nezobrazí, zadajte do prehliadača IP adresu extendera: **4.3.2.1**), vyberte sieť, ku ktorej je pripojená centrálna riadiaca jednotka Sinum a zadajte heslo. Ak sa extender úspešne pripojí k vybranej sieti, LED dióda napájania prestane blikat. Prihláste sa do rovnakej siete, zadajte do prehliadača IP adresu centrálnej riadiacej jednotky Sinum a pripojte sa k nej. Na hlavnom paneli kliknite na **Nastavenia > Zariadenia > Systémové moduly > (+)**. Potom krátko stlačte **registračné tlačidlo** ① na zariadení. Po správne vykonanom registračnom procese sa na displeji zobrazí príslušná správa. Používateľ má navyše možnosť pomenovať zariadenie a priradiť ho ku konkrétnej miestnosti.

**POZNÁMKA: Obe zariadenia musia byť pripojené k rovnakej sieti Wi-Fi. Wifi sieť má vyššiu prioritu ako LAN pripojenie (ak bol extender pripojený oboma spôsobmi).**

Technické údaje	
Napájanie	24V DC ±10%
Prikon	1W
Prevádzková teplota	5°C ÷ 50°C
Wifi: IEEE 802.11 b/g/n (2.4 GHz)	
LAN: IEEE 802.3 100Mb/s	

**Upozornenia**

Spoločnosť Tech Sterowniki nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnym používaním systému. Dosah signálu závisí od podmienok, v ktorých zariadenie pracuje. Dosah signálu ovplyvňujú aj štruktúra a materiály použité pri stavbe. Výrobca si vyhrazuje právo vylepšovať zariadenia, aktualizovať softvér a súvisiacu dokumentáciu. Grafika je len ilustračná a môže sa mierne líšiť od skutočného vzhľadu. Schemy sú príkladové. Všetky zmeny sú priebežne aktualizované na stránke výrobcu.

Pred prvým použitím zariadenia si pozorne prečítajte nasledujúce predpisy. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k zraneniu osôb a poškodeniu zariadenia. Inštaláciu zariadenia musí vykonávať osoba s potrebnou kvalifikáciou. Zariadenie nie je určený pre manipuláciu deťmi. Elektrické zariadenie pod napätím. Pred vykonávaním akýchkoľvek činností súvisiacich s napájaním (pripájanie káblov, inštalácia zariadenia a pod.) sa uistite, že zariadenie nie je pripojené k elektrickej sieti. Zariadenie nie je vodotesné.

Výrobok sa nesmie vyhazovať do bežných nádob na odpad. Povinnosťou užívateľa je odevzdať použité zariadenie na stanovenom zbernom mieste za účelom recyklácie odpadu vzniknutého z elektrického a elektronického zariadenia.

**Prehlásenie o zhode EÚ**

**Tech Sterowniki II Sp. z o.o.** ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122) týmto vyhlasuje, že extender **EX-S1m** je v súlade so smernicou 2014/53/UE.

Wieprz, 01.07.2024  
Paweł Jura Janusz Master  
Prezesi firmy

Úplné znenie Prehlásenia o zhode EÚ a návod na obsluhu sú k dispozícii po naskenovaní QR kódu alebo na webovej stránke **www.tech-controllers.com/manuals**

